

Комиссия ЮНВТО для Европы

Пятьдесят восьмое заседание
Хайфа, Израиль, 12 мая 2015 года

CEU/58/DEC
Мадрид, май 2015 года
Язык оригинала: английский

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ ЮНВТО ДЛЯ ЕВРОПЫ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ

Хайфа, Израиль, 12 мая 2015 года

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

1. Повестка дня	2
2. Решения, принятые Комиссией	3-10
3. Список участников	10

1. ПОВЕСТКА ДНЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Сообщение Председателя
3. Доклад Генерального секретаря
4. Выполнение общей программы работы на 2014-2015 гг.
 - 4.1. Деятельность на глобальном уровне
 - 4.2. Программа работы для Европы - региональная деятельность в 2015 году
5. Обновленная информация о деятельности Присоединившихся членов
6. Обновление проекта Конвенции о защите туристов и поставщиков туристических услуг ЮНВТО
7. Обновленная информация по комитетам и Десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства (10-РП) - Программа по устойчивому туризму
 - 7.1. Комитет по вопросам туризма и устойчивости
 - 7.2. Комитет по вопросам туризма и конкурентоспособности
 - 7.3. Комитет по статистике и вспомогательному счету туризма
 - 7.4. Комитет по программе и бюджету
 - 7.5 10-РП
8. Доклад, посвященный результатам опроса по приоритетным областям программы работы на 2016-2017 гг.
9. Результаты опроса по приоритетным областям программы работы на 2016-2017 гг.: с упором на Европу
10. Общая дискуссия по программе работы и приоритетам на 2016-2017 гг.
11. Подготовка к двадцать первой сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО
12. Другие вопросы
13. Место и дата проведения пятьдесят девятого заседания Комиссии

2. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

CEU/58/DEC

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Пункт 1 (документ CEU/58/Prov. Agenda)

Комиссия,

утверждает повестку дня своего пятьдесят восьмого заседания в том виде, как она представлена в документе CEU/58/Prov. Agenda.

.....

CEU/58/DEC

СООБЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Пункт 2 повестки дня (документ CEU/58/2)

Комиссия,

заслушав сообщение своего Председателя о:

- предоставлении Региональной комиссии для Европы ценной и постоянной поддержки со стороны Заместителей председателя Грузии и Португалии;
- важности и необходимости проведения совместной работы для сохранения доли рынка Европы и увеличения доли добавленной стоимости европейского туризма в плане приращения доходов, более четкого распределения благ и создания большего количества рабочих мест;
- необходимости действовать сообща для решения важных вопросов в области облегчения путешествий, устойчивости и этики;
- результатах заседания в Вене и идентифицированных вопросах, таких как разработка трансграничных продуктов и решение проблемы сезонности;
- текущей работе и усилиях ЮНВТО, направленных на согласование мер в области защиты потребителей;

1. благодарит ее за это;
 2. выражает признательность Председателю за проведение в Вене заседания, организованного по принципу "мозгового штурма", результаты которого чрезвычайно актуальны для европейского региона и будут использованы для более широкого обсуждения в ходе подготовки следующей общей программы работы.
-

CEU/DEC/3(LVIII)

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Пункт 3 повестки дня (документ СЕУ/58/3)

Комиссия,

Заслушав выступление Генерального секретаря,

1. благодарит его за это;
2. приветствует обновленную информацию по результатам международного туризма за 2014 г. и перспективам на 2015 год;
3. поддерживает кампанию “Глобальные лидеры в поддержку туризма”, к которой до конца марта 2015 года присоединились 73 лидера, и призывает государства-члены проводить политику приоритизации туризма как ключевого инструмента социально-экономического развития;
4. приветствует проводимую ЮНВТО на постоянной основе работу в рамках встреч на уровне министров туризма Т.20, принимает к сведению информацию о следующей встрече, которая пройдет в Турции 29-30 сентября 2015 года по теме “Туризм и занятость: стратегии стимулирования создания рабочих мест”, и надеется получить справочный документ, который должен быть подготовлен ЮНВТО и Международной Организацией Труда (МОТ);
5. принимает к сведению, что ЮНВТО принимает активное участие в глобальной работе в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций, в частности, в области преобразования Целей развития тысячелетия (ЦРТ) в Цели в области устойчивого развития (ЦУР) с уделением основного внимания ключевой роли туризма в социально-экономической, экологической и культурной повестке дня;
6. с интересом отмечает работу, начатую по Десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства (10-РП), и поддерживает деятельность ЮНВТО, проводимую в контексте Исполнительного директората Контртеррористического комитета (ИДКТК) и Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий (ЦГОКМ), направленную на повышение безопасности туризма;
7. принимает к сведению предложение учредить 2017 год как Международный год туризма в поддержку развития и мира;
8. с интересом отмечает ~~назначение сотрудника поездание отделения связи~~ ЮНВТО в Женеве и поддерживает работу отделения связи ЮНВТО в Нью-Йорке;
9. выражает благодарность Генеральному секретарю за его доклад о финансовом и административном положении Организации.

СЕУ/DEC/4(LVIII)

ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЩЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2014-2015 ГГ.

Пункт 4 повестки дня (документ СЕУ/58/4.1)

4.1 Деятельность на глобальном уровне

Комиссия,

заслушав доклад Исполнительного директора по вопросам программы и координации "Выполнение общей программы работы/деятельность на глобальном уровне (2014-2015)",

1. благодарит его за предоставленную подробную информацию и принимает к сведению деятельность, проведенную ЮНВТО в 2014-2015 гг.;
2. выражает благодарность государствам-членам за их усилия и интерес к участию в выполнении общей программы работы;
3. выражает признательность ЮНВТО за полезные публикации и призывает государства-члены вносить предложения и предлагать темы будущих исследований;
4. призывает государства-члены активно взаимодействовать с Секретариатом и информировать его о своих особых потребностях и идеях.

4.2 Программа работы для Европы - региональная деятельность в 2015 году

Комиссия,

заслушав выступление Регионального директора для Европы по Программе работы для Европы - региональная деятельность в 2015 году,

1. благодарит ее за подробную информацию;
2. с интересом отмечает предоставленную деятельность по четырем основным категориям: статутная деятельность, политическая, региональное сотрудничество и приоритеты;
3. поддерживает работу региональной программы по интегрированию туризма в европейскую политическую повестку дня путем представления Открытого письма в поддержку туризма и подписания Обязательства частного сектора соблюдать Глобальный этический кодекс туризма;
4. приветствует участие Секретариата в субрегиональных инициативах и поддерживает, в этой связи деятельность, намеченную на 2015 год;
5. поддерживает используемый Секретариатом подход к совместной работе с другими организациями, платформами и соответствующими заинтересованными сторонами, активно действующими в европейском регионе;
6. приветствует взаимодействие ЮНВТО с Европейской комиссией и ожидает, что специальное Соглашение о гранте, которое должно быть подписано с Европейской комиссией в рамках программы по конкурентоспособности предприятий и малых и средних предприятий (COSME 2015) принесет добавленную стоимость и преимущества европейскому региону;
7. благодарит Организацию за прилагаемые ей на постоянной основе усилия по предоставлению возможности для стажировки в штаб-квартире молодым стажерам и сотрудникам органов управления туризмом государств-членов, передаваемых в распоряжение Организации на временной основе, и призывает государства-члены представлять кандидатов для этой цели;
8. выражает признательность Организации за ее работу, проведенную в области классификации гостиниц, которая оказалась очень ценным источником информации;
9. благодарит государства-члены за их предложения, в частности, по важности подготовки резюме/заключительного документа после каждой конференции, и представлению ключевых результатов на заседаниях региональных комиссий, и
10. отмечает, что эти предложения будут учтены в предстоящей деятельности европейского региона и следующей программе работы.

.....
СЕУ/DEC/5(LVIII)

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ ЧЛЕНОВ

Пункт 5 повестки дня (документ СЕУ/58/5)

Комиссия,

заслушав доклад Исполнительного директора по связям с членами, содержащий обновленную информацию о деятельности Присоединившихся членов,

1. благодарит его за его замечания;
 2. поддерживает прилагаемые Организацией усилия по расширению партнерских отношений с внешними институтами, входящими и не входящими в систему ООН, и особенно с частным сектором, в качестве эффективного инструмента для расширения сферы охвата и влияния ЮНВТО, а также конструктивного пути увеличения ресурсов;
 3. с интересом отмечает растущее число прототипов, разрабатываемых ЮНВТО, в таких областях как шопинговый туризм, сезонность и винный туризм;
 4. приветствует предпринимаемые усилия для создания различных сетей, наподобие тех, которые занимаются гастрономией и шопинговым туризмом;
 5. подтверждает важность Программы Присоединившихся членов и считает ее ключевым фактором для установления ценных и долгосрочных партнерств с частными и неправительственными заинтересованными сторонами;
 6. поддерживает работу Сети распространения знаний ЮНВТО, - путем источников разнообразных знаний и институтов, способствующий повышению значимости ЮНВТО, формированию государственно-частных партнерств и разработке инноваций;
 7. с удовлетворением принимает к сведению растущее число организаций частного сектора, представляющих самые разные отрасли, которые присоединяются к Программе Присоединившихся членов.
-

СЕУ/DEC/6(LVIII)

ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРОЕКТУ КОНВЕНЦИИ ЮНВТО О ЗАЩИТЕ ТУРИСТОВ

И ПОСТАВЩИКОВ ТУРИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ

Пункт 6 повестки дня (документ СЕУ/58/6)

Комиссия,

заслушав доклад Исполнительного директора по вопросам программы и координации,

1. благодарит его за представленный доклад и информацию о проводившейся в последнее время деятельности Рабочей группы по защите туристов/потребителей и организаторов туристических путешествий;
2. подчеркивает важность работы ЮНВТО по согласованию мер в области защиты потребителей на глобальном уровне;

3. выражает благодарность членам и Председателю этой Рабочей группы за их непрестанные усилия;
4. призывает ЮНВТО использовать такой соответствующий переговорный процесс, который применяется другими международными организациями и учреждениями, особенно принадлежащими к системе ООН, когда надо будет ее утверждать, и подчеркивает необходимость тесного сотрудничества с Европейским союзом (Директива о комплексных турках) во избежание ненужного дублирования и принимая во внимание правовую компетенцию стран ЕС в отношении подписания такой конвенции;

.....

CEU/DEC/7(LVIII)

**ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО КОМИТЕТАМ И ДЕСЯТИЛЕТНИЕ РАМКИ ПРОГРАММ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ И ПРОИЗВОДСТВА (10-РП) - ПРОГРАММА ПО
УСТОЙЧИВОМУ ТУРИЗМУ**

Пункт 7 повестки дня (документ CEU/58/7)

Комиссия,

заслушав выступления членов различных комитетов,

1. благодарит Израиль за его ценное выступление по работе Комитета по вопросам туризма и устойчивости;
2. благодарит Хорватию за ее ценное выступление по работе Комитета по вопросам туризма и конкурентоспособности;
3. благодарит Испанию за ее ценное выступление по работе Комитета по статистике и вспомогательному счету туризма;
 - принимает к сведению предложение Грузии провести у себя в 2016 году 16-е заседание Комитета по статистике и вспомогательному счету туризма ЮНВТО и заседание Технического консультативного совета (которое должно проводится по случаю заседания этого Комитета);
 - принимает к сведению выдвижение Австрией своей кандидатуры в состав Комитета по статистике и вспомогательному счету туризма ЮНВТО, решение по которому будет принято на следующем заседании Комиссии для Европы, которое состоится по случаю проведения Генеральной ассамблеи ЮНВТО в Медельине (Колумбия)
4. благодарит Венгрию за ее ценное выступление по работе Комитета по программе и бюджету и принимает к сведению выраженную ей сделанное ей заблаговременно заявление о том, что она выдвинет свою кандидатуру в члены ее заинтересованность в продолжении своего членства в этом Комитете;
5. благодарит Францию за ее ценное выступление по работе в области программ обеспечения устойчивого потребления и производства (10-РП) - Программа по устойчивому туризму
6. приветствует работу, выполняемую различными комитетами, и поощряет их членов продолжать их важные усилия.

.....

CEU/DEC/8(LVIII)

ДОКЛАД, ПОСВЯЩЕННЫЙ РЕЗУЛЬТАТАМ ОПРОСА ПО ПРИОРИТЕТНЫМ ОБЛАСТИЯМ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2016-2017 ГГ.

Пункт 8 повестки дня (документ СЕУ/58/8)

Комиссия,

заслушав выступление Исполнительного директора по вопросам программы и координации,

1. благодарит его за подробную информацию;
2. приветствует большое количество ответов, присланных европейскими государствами-членами, в которых подчеркивается их большая заинтересованность в том, чтобы их потребности и интересы были отражены в следующей программе работы организации на 2016-2017 гг.

.....

СЕУ/DEC/9(LVIII)

РЕЗУЛЬТАТЫ ОПРОСА ПО ПРИОРИТЕТНЫМ ОБЛАСТИЯМ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ 2016-2017 гг.: С УПОРОМ НА ЕВРОПУ

Пункт 9 повестки дня (документ СЕУ/58/9)

Комиссия,

заслушав выступление Регионального директора для Европы,

1. благодарит ее за подробную информацию, содержащую анализ и обсуждения, проведенные в ходе заседания в формате "мозгового штурма" в Вене, в сентябре 2014 года, организованного по инициативе Австрии, и европейские результаты опроса государств-членов по приоритетным областям на 2016-2017 гг.;
2. выражает признательность Председателю за ее работу и лидерство в этом отношении.

.....

СЕУ/DEC/10(LVIII)

ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ ПО ПРОГРАММЕ РАБОТЫ И ПРИОРИТЕТАМ НА 2016-2017 ГГ.

Пункт 10 повестки дня (документ СЕУ/58/10)

Комиссия,

проводя общую дискуссию по программе работы на 2016-2017 гг.,

1. благодарит Исполнительного директора и секретаря по связям с членами за его вступительные замечания;
2. отмечает, что в число ключевых приоритетов большинства государств-членов, входят (без какого-либо конкретного порядка очередности):
 - маркетинг и брендинг
 - надлежащие регулятивные рамки для содействия росту туризма и возникающие модели ведения бизнеса

- цифровое преобразование и "умные" дестинации
 - развитие профессиональных навыков, инновации и предпринимательство
 - устойчивость и этика
 - сезонность
 - культура и разработка продукта, включая транснациональные туристические продукты
 - упрощение визового режима и облегчение путешествий
 - транспортные сообщения (включая наземный транспорт)
 - статистика и занятость
3. благодарит государства-члены за их выступления и плодотворные обсуждения;
 4. признает необходимость использования индивидуальных подходов в области сотрудничества с государствами-членами, учитывая их различные контексты.

.....

CEU/DEC/11 (LVIII)

ПОДГОТОВКА К ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ЮНВТО

Пункт 11 повестки дня (документ CEU/58/11)

Комиссия,

ознакомившись с документом CEU/58/11 и информацией, представленной Генеральным секретарем,

1. принимает к сведению, что 21-я сессия Генеральной ассамблеи ЮНВТО состоится в Медельине (Колумбия) 12 - 17 сентября 2015 года.
2. выражает свою благодарность и признательность Колумбии за принятие у себя Генеральной ассамблеи ЮНВТО и проводимую в настоящее время подготовительную работу к ней.

.....

CEU/DEC/12 (LVIII)

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

Пункт 12 повестки дня

Комиссия,

заслушав выступление Генерального секретаря, посвященное подготовке второму гого тому изданию-книги "Истории туризма. Как туризм обогатил мою жизнь",

1. поддерживает цели и задачи Генерального секретаря в этом отношении и приветствует и подготвку этого нового аннаный выпукстома, в котором будут представлены другие интересные европейские истории;
2. призывает государства-члены принять участие в подготовке этого следующего томуа выпухса и направлять ЮНВТО индивидуальные истории, отражающие мнение людей работающих в туризме.

МЕСТО И ДАТА ПРОВЕДЕНИЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОГО ЗАСЕДАНИЯ КОМИССИИ

Пункт 13 повестки дня (документ СЕУ/58/13)

Комиссия,

ознакомившись с документом СЕУ/58/13 и информацией, представленной Генеральным секретарем,

1. принимает к сведению, что 59-е заседание Комиссии будет проведено в Медельине (Колумбия) в рамках 21-й сессии Генеральной ассамблеи ЮНВТО;
2. выражает благодарность Министерству экономики Литвы, выдвинувшему свою кандидатуру на проведение у себя 60-го заседания Комиссии для Европы в Литве в 2016 году путем направления официального письма от 17 декабря 2014 года.

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ ПРИНИМАЮЩЕЙ СТРАНЕ

Комиссия,

выражает самую искреннюю признательность министерству туризма Израиля за его теплый прием и созданные оптимальные условия для проведения пятьдесят восьмого заседания Комиссии и технического семинара по теме “Использование мобильных технологий для улучшения впечатлений туристов”, 12 - 13 мая 2015 года в Хайфе (Израиль).

3. УЧАСТНИКИ ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОГО ЗАСЕДАНИЯ КОМИССИИ

1. Следующие государства-члены из европейского региона:
Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Беларусь, Босния и Герцеговина, Бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Испания, Италия, Кипр, Литва, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Узбекистан, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.
2. Наблюдатели: Святой Престол
3. Следующие Присоединившиеся члены: MAPFRE, TOBB

LIST OF PARTICIPANTS / LISTE DE PARTICIPANTS/СПИСОК УЧАСТНИКОВ

I. EUROPEAN FULL MEMBERS / MEMBRES EFFECTIFS EUROPÉENS / ЕВРОПЕЙСКИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

ALBANIA/ALBANIE

Ms. Sonia POPA

	Director General of Tourism Development Ministry of Economic Development, Tourism, Trade and Entrepreneurship
ANDORRA/ ANDORRE	Ms. Carolina CUEN Technical of Tourism Ministry of Tourism and Trade
AUSTRIA/ AUTRICHE	Dr. Angelika LIEDLER Head of Division for International Tourism Affairs Federal Ministry of Science, Research and Economy
	Ms. Ingrid WEHRMANN Expert Federal Ministry of Science, Research and Economy
AZERBAIJAN/ AZERBAÏDJAN	Mr. Rauf PASHAYEV Deputy Head of Tourism Department Ministry of Culture and Tourism
BELARUS/BIELORUSSIE	Mr. Mikhail PARTNY Deputy Minister Ministry of Sports and Tourism
	Ms. Maryia SHERAHAVA Leading Expert National Tourism Agency
BOSNIA AND HERZEGOVINA/ BOSNIE-HERZÉGOVINE	Mr. Branko KESIC Ambassador Embassy of Bosnia and Herzegovina in Israel
CROATIA/CROATIE	Ms. Tina KRCE Minister-Counsellor Embassy of Croatia in Israel
CYPRUS/CHIPRE	Ms. Olga THEOCHAROUS-PAPAGEORGIOU Tourist Officer Cyprus Tourism Organization
CZECH REPUBLIC/RÉPUBLIQUE TCHÈQUE	Mr. Karel PAŽOUREK Deputy Head of Mission Embassy of the Czech Republic in Israel
	Mr. Roni GIPSZ Honorary Counsul-General of the Czech Republic in Israel
FRANCE/ FRANCE	Mr. Michel DURRIEU Head of Tourism Ministry of Foreign Affairs and International Development
	Ms. Danièle KUSS Adviser, Tourism, Multilateral and Bilateral Affairs

Ministry of Foreign Affairs and International Development

GEORGIA/ GEORGIE

Ms. Rusudan MAMATSASHVILI
First Deputy Head
Georgian National Tourism Administration

GERMANY/ ALLEMAGNE

Dr. Marion WEBER
Head of Divison
Federal Ministry for Economic Affairs and Energy

GREECE/ GRÈCE

Mr. Spyridon PARTHENIS
Director for Strategic Planning
Ministry of Economy, Infrastructure, Maritime Affairs and Tourism

HUNGARY/ HONGRIE

Ms. Nora PATAKI
Chief Councillor, Tourism and Catering Department
Deputy State Secretariat for Tourism, Ministry for National Economy

ISRAEL/ISRAEL

Mr. Amir HALEVI
Director General
Ministry of Tourism

Mrs. Ahuva ZAKEN
Senior Deputy Director General
Ministry of Tourism

Mrs. Hagit RINGEL
Director, International Relations Department,
Ministry of Tourism

Mrs. Carmit PINTZ
Director, Planning Department
Ministry of Tourism

Mrs. Esther SULTAN
Director of Research, Statistics & Knowledge Management

Mr. Ami TZUBERY
Special Projects Manager
Ministry of Tourism

ITALY/ ITALIE

Prof. Alessandra PRIANTE
International Relations, Italian Cultural Expert for the Gulf Region, Directorate for Tourism
Ministry of Culture Heritage and Activities and Tourism

LITHUANIA/ LITUANIE

Mrs. Rasa NOREIKIENE
Deputy Minister of Economy
Ministry of Economy

	Ms. Lidija BAJARUNIENE Officer, Tourism Policy Division Ministry of Economy
NETHERLANDS/ PAYS-BAS	Mr. Thijs SCHAAP Embassy of Netherlands in Israel
POLAND/ POLOGNE	Ms. Maria NAPIORKOWSKA Director of Tourism Ministry of Sport and Tourism
	Mr. Tomasz DZIENDZIURA Senior Expert Tourism Department Ministry of Sport and Tourism
PORUGAL/ PORTUGAL	Mr. Adolfo Mesquita NUNES Secretary of State for Tourism
	Mr. Tomás BELCHIOR Chief of Cabinet of the Secretary of State for Tourism
	Ms. Joana Pinto COELHO Advisor to the Secretary of State for Tourism
	Mr. Miguel ALMEIDA E SOUSA Ambassador of Portugal to Israel
	Mrs. Irith FREUDENHEIM Economic Advisor Embassy of Portugal in Israel
	Ms. Helena Nogueira PINTO Press Advisor to the Secretary of State for Tourism
	Mr. Nuno Miguel ALVES Director International Affairs Turismo de Portugal
ROMANIA/ROUMANIE	Mr. Bogdan PANDELICA Secretary of State Ministry of Economy, Trade and Tourism
	Mr. Dan RUSU Counselor – Secretary of State Ministry of Economy, Trade and Tourism
	Ms. Claudia FIFEA Counselor – Secretary of State Ministry of Economy, Trade and Tourism
RUSSIAN FEDERATION/FEDERATION DE RUSSIE	Mr. Sergey KORNEEV Deputy Head Federal Agency for Tourism

Ms. Ekaterina SMIRNOVA
Deputy Head of the International Cooperation
Department Federal Agency for Tourism

SERBIA/ SERBIE

Dr. Renata PINDZO
Deputy Minister for Tourism
Ministry of Trade, Tourism and Telecommunications

SLOVAKIA/ SLOVAQUIE

Mr. František PALKO
State Secretary
Ministry of Transport, Construction and Regional
Development

Ms. Lenka SPROCHOVA
Senior counsellor, State Secretary Office
Ministry of Transport, Construction and Regional
Development

SPAIN/ ESPAGNE

Mr. Antonio LÓPEZ DE ÁVILA MUÑOZ
President
State society for the Management of Innovation and
Tourism Technologies (SEGITTUR)

SWITZERLAND/ SUISSE

Mr. Richard KÄMPF
Head of Tourism Affairs, Promotion Activities
Directorate
State Secretariat for Economic Affairs SECO

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA/
EX-REPUBLIQUE YUGOSLAVE DE MACEDOINE**

Mr. Bekim HADJIU
Head of the tourism department
Ministry of Economy

UZBEKISTAN/ OUZBEKISTAN

Mr. Farrukh RIZAEV
Chairman
National Company "Uzbektourism"

Mr. Diyor PULATOV
Head of International Relations Department
National Company "Uzbektourism"

Mr. Bobur ALMETOV
Director of UNWTO Silk Road Office in Samarkand

II. OBSERVER/OBSERVATEUR/НАБЛЮДАТЕЛЬ

HOLY SEE/SAINT-SIÈGE

Rev. Msgr. Matteo DE MORI
Counsellor of the Apostolic Nunciature in Israel

Mr. Sobhy MAKHOU
Deacon of the Maronite Church

III. AFFILIATE MEMBERS/ MEMBRES AFFILIÉS/ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

MAPFRE

Mr. Alberto CURIEL RIVERA
 Marketing Manager
 MAPFRE Asistencia

TOBB

Ms. Selen TÜRKOĞLU
 Vice-Chairman of the Affiliate Members Board

IV. SPEAKERS/ ORATEURS/ВЫСТУПАЮЩИЕ

Dr. Eran KETTER

Lecturer
 Department of Tourism and Hospitality Management
 Kinneret, Academic College (Israel)

Mr. Ron ROZEN
 CEO
 Trekking-in (Israel)

Mr. Daniel STEINER
 Head
 Digital Media Strategy
 Austrian National Tourist Office (Austria)

Mr. Alexandre PINTO
 CEO, iCLIO (Portugal)

Ms. Jessika WEBER
 Bournemouth University (United Kingdom)

Ms. Anne BEUTTENMÜLLER
 Product Marketing Europe
 Niantic Labs @ Google (Germany) (via Skype)

Ms. Jenn SEVA
 Geocaching (USA)

Mr. Peter SYMONS
 Ojoo (Belgium)

V. UNWTO SECRETARIAT/ SECRÉTARIAT DE L'OMT/CEKPETARIAT ЮНВТО

Mr. Taleb RIFAI
 Secretary-General

Mr. Zoltan SOMOGYI
 Executive Director for Programme and Coordination

Mr. Carlos VOGELER
 Director-Executive Secretary of Member Relations
 and Regional Director for Americas

Ms. Isabel GARAÑA
 Regional Director for Europe

Mr. Christopher IMBSEN
Deputy Regional Director for Europe

Mr. Peter JANECH
Regional Programme for Europe

* * *